

## MERCHANT MARINE QUESTIONNAIRE

### समुद्री व्यापारासाठी प्रश्नावली

(To be filled by the Life to be Assured residing in India)

(भारतात राहणाऱ्या जीवन विमा उतरविलेल्या व्यक्तीने भरावे)

Name of Life To Be Assured/ जीवन विमा उतरविलेल्या व्यक्तीचे नाव:: \_\_\_\_\_

Proposal No./ प्रस्ताव क्र.: \_\_\_\_\_

1. What is your exact designation/job title? \_\_\_\_\_  
आपला नेमका हुद्दा/नोकरीचे शीर्षक काय आहे?

2. What is your exact nature of duties? \_\_\_\_\_  
आपल्या कामाचे नेमके स्वरूप काय आहे?

3. What percentage of your duties is manual/physical in nature? \_\_\_\_\_  
आपल्या कामाचे स्वरूप व्यक्तिचलित/प्रत्यक्ष किती टक्के आहे?

4. What type of vessel do you work on?  
आपण कोणत्या प्रकारच्या जहाजावर काम करता?  
Passenger ship/ Container/Cargo vessel Cable laying /Fishing trawler /Oil tanker/ Ships in coastal waters /War ships/ Barge /Others  
(pls. specify) \_\_\_\_\_  
प्रवासी जहाज/ कंटेनर/कार्गो नौका केबल असलेले /मासेमारी करणारे ट्रॉलर समुद्रातील /ऑईल टँकर/ समुद्राच्या पाण्यातील जहाजे /युद्ध नौका /पडाव /इतर  
(कृपया निर्दिष्ट करा)

5. What is the tonnage of the vessel? \_\_\_\_\_  
जहाजाचा टनभार किती आहे?

6. How many months in a year you are offshore? \_\_\_\_\_  
वर्षातील किती महिने किनाऱ्यापासून दूर असता?

7. What was the date of leaving for the last voyage? \_\_\_\_\_  
पूर्वीच्या सागरी प्रवासासाठी निघण्याची तारीख कोणती होती?

8. When are you expected to leave on your next voyage? \_\_\_\_\_  
आपण आपल्या पुढील सागरी प्रवासासाठी केव्हा निघण्याची अपेक्षा करता?

9. How many trips on average, do you make in a year? \_\_\_\_\_  
आपण वर्षभरात, सरासरी किती फेऱ्या मारता?

10. Which all countries do you dock in? \_\_\_\_\_  
कोणत्या देशांमध्ये आपण आपल्या गोदीचे कार्य करता?

11. Have you ever had an illness/accident as a result of your occupation? Yes No  
आपल्या व्यवसायामुळे आपल्याला कधी आजारपण आले होते/अपघात झाला होता? होय नाही  
If yes, please give details \_\_\_\_\_  
होय असल्यास, कृपया तपशील द्या

12. Do you suffer from any health problems such as epilepsy etc.? Yes No  
आपण अपस्मारासारख्या एखाद्या आरोग्यविषयक समस्येने ग्रस्त आहात? होय नाही  
If yes, please give details \_\_\_\_\_  
होय असल्यास, कृपया तपशील द्या

**Declaration by the Life To Be Assured:**

I declare that the answers I have given are, to the best of my knowledge, true and that I have not withheld any material information that may influence the assessment or acceptance of this application. I agree that this form will constitute part of my application for life assurance with Canara HSBC Oriental Bank Of Commerce Life Insurance Company Ltd and that failure to disclose any material fact known to me may invalidate the contract.

**जीवन विमा उतरविलेल्या व्यक्तीद्वारे प्रतिज्ञापत्र:**

मी घोषित करतो की मी दिलेली उत्तरे, माझ्या माहितीनुसार, सत्य आहेत आणि मी या अर्जाच्या मूल्यमापनावर किंवा स्वीकृतीवर प्रभाव पाडू शकणारी कोणतीही महत्त्वाची माहिती देण्यास नकार देत नाही. मी सहमती देतो की हे प्रपत्र कॅनरा एचएसबीसी ओरिएन्टल बँक ऑफ कॉमर्स लाइफ इन्शुरन्स कंपनी लिमिटेड सह जीवनाच्या हमीसाठी माझ्या अर्जाचा भाग असेल आणि मला ज्ञात असलेले कोणतेही महत्त्वाचे तथ्य उघड न केल्यास करार रद्द केला जाईल.

Date & Place:  
तारीख आणि ठिकाण:

Signature of Life to be Assured  
जीवन विमा उतरविलेल्या व्यक्तीची स्वाक्षरी

**Declaration, if this form is signed in Vernacular/Thumb Impression:**

I, \_\_\_\_\_ son / daughter of \_\_\_\_\_, an adult residing at \_\_\_\_\_  
hereby declare that the contents of this form have been duly explained to me in \_\_\_\_\_ language and have been understood by me.

(Signature of the customer) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Contact No. \_\_\_\_\_

**घोषणापत्र, हे प्रपत्र देशी भाषेत स्वाक्षरीकृत केले असल्यास/अंगठ्याचा ठसा दिला असल्यास:**

मी , \_\_\_\_\_ यांचा मुलगा / मुलगी, \_\_\_\_\_ येथे रहात असून मी कायद्याने सज्जन आहे, मी याअन्वये घोषित करतो की या प्रपत्राची सामग्री मला \_\_\_\_\_ भाषेत योग्यरित्या स्पष्ट करून सांगितली आहे आणि माझ्याकडून समजावून घेण्यात आली आहे.

(ग्राहकाची स्वाक्षरी) \_\_\_\_\_ तारीख \_\_\_\_\_ संपर्क क्र. \_\_\_\_\_

**Instruction & Disclaimer/ सूचना आणि अस्वीकरण:**

- Kindly fill in the details in Hindi/English only.  
कृपया तपशील केवळ हिंदी/इंग्रजीत भरा..
- In the event of any disagreement in interpreting the content, English version will prevail  
सामग्रीचा अर्थ लावण्यात कोणत्याही असहमतीच्या बाबतीत, इंग्रजी आवृत्तीस प्राधान्य दिले जाईल.